

GIÁ BÁN	
ĐỒNG PİLÁP	NGOÀI QUỐC
Mỗi năm \$500	\$550
Sáu tháng 2.50	4.50
Ba tháng 1.50	3.50

Mua báo phải trả tiền trước.
Thư và mandat gửi cho M. TRẦN-ĐÌNH-PHIÊN. - Al hàng hàng-cáo, việc riêng, xin thư sự - gi' trước.

TIẾNG-DÂN

La Voix du Peuple

Chủ nhiệm kiêm Chủ bút HUYNH-THỨC-KHANG
Quản lý TRẦN-ĐÌNH-PHIÊN

BÁO-QUẢN
55 123, đường Đông-Ba, Hủ
Giấy-thép số 1 số 62
Giấy-thép: TIENG-DAN HUE

Lẽ trời ở trong lòng người.

Ông Trời phương Đông (CẢM TƯƠNG VỚI LẼ TÈ NAM-GIAO)

Hầu báo mới tiếp được bài dưới đây, nhân lễ Nam-giao mà phát hành, ở trong có nhiều điều chính xác, đáng y nguyên văn:

T. D.
Trời là trời chung, không riêng chỉ ai. Song quan niệm của người đời đối với Trời thì theo học thuyết chính trị, phong tục, tôn giáo mà thành ra không đồng. Ông Trời phương đông mà kỳ giả, nếu làm cái đầu để trên này, chính là nhân là kẻ giao với dân từ đời Hạ cổ, đến đời Châu Ngô liệt mới thôi. Về sau các đời để vương đều tuân theo mà cho là một lễ rất quan trọng.

Nguyên do lễ tế giao cũng là do phong khí thiên tượng mà nảy ra, chứ không có gì gọi là mâu nhiệm. Song theo quan niệm người phương đông đối với Trời, do học thuyết trời thành, thì có một cái lý do mà hiện triết xưa đã khổ tâm bay ra để cầu đời, gần như thuyết tôn giáo: Vua là con Trời, đã có cái quyền tuyệt đối với thường thì người Trời ra không còn ai có cái quyền giám đốc và xén xài công việc của vua nữa. Nền trong coi thần buộc cho Trời một cái trách nhiệm phải nhận rằng việc của vua là việc Trời, (天討天秩 v.v.); đối với cái trách nhiệm ấy, bên vua cũng phải nhận một cái trách nhiệm trọng xâu đều do nơi mình. Bởi vậy nên hạn lụt gió bão, các sự tai ương, đều do là cái lỗi của vua; trái lại, mây hóa gió thuận, biển lặng sóng trong, cũng qui công cho vua của dân trời. Nhũ đở bộ lịch sử phương đông, Tàu và Ta, thì chán chán chấp những chuyện tương tự như thế, mà chủ hay đổ lỗi cho là do vua thay Trời kia.

Nói Trời giám đốc là nói vậy, chứ cái ông xanh kia không phải mỗi việc cũng theo mà bầy giẫy rần he gi cho đức con ngài thấy rõ có chỗ thực sự hành phạt là đáng sự. Vua hiện minh thì dân không thấy chỗ giám đốc cũng không giám làm dân, đến như tay bọ ngược thì cư lý dụng quyền ấy mà làm ra sự ác, như vua Kiệt nhà Hạ nói: «Khi nào mặt trời mất ta mới mất»; vua Trụ nhà Thương nói: «Ta sinh há không có mạng ở trời?»; cho đến Vương-Mãng là một tay gian thần cướp ngôi nhà Hán mà cũng phở lên rằng: «Trời sinh đức cho ta».

Thế là ông Trời mà hiện triết mượn để giám đốc vua, trở lại, làm cái lưng cho bọn gian ác mượn mà lột miệng. Ngay hiện tượng! Song không phải là hiện triết không thấy chỗ nguy hiểm đó, nên lại tựa chỗ «hiện nhân giao lễ» căn cứ vào thực sự, lấy việc người làm bằng chuẩn mà tạo một cái thuyết rất tinh túy, rất xác đáng, có bổ ích cho loài người, là lý ông Trời hữu hình mà thay cho ông Trời vô hình kia để làm cơ quan giám đốc công việc quốc gia.

Thuyết này thật có mà đến ngày nay vẫn có thiệt dụng trong các nước quân chủ.

Viên-Chí
Nhà in Tiếng-dân
In đủ các thứ giấy má, sổ sách, thơ thiếp, đủ các kiểu chữ quốc ngữ, chữ Tây chữ Tàu.

Bài thành-câu của Viện Dân-biểu Trung-kỳ về vấn-đề Lập-hiến

Kết theo lịch sử cận đại Tây phương, những nước quân chủ độc tài, đều dựa dựa theo trào lưu thế giới, và trình độ quốc dân mà dời lìa ra chính thể quân chủ lập hiến.

Nước Nam ta có nền quân chủ đã ngót 2.000 năm nay, vì thêm nhiệm vụ văn hóa Trung-hoa, mà trên tư Triều đình điển điển, dưới đến dân gian phong tục, thầy đều theo học qui chế của Trung-hoa cả đương lúc thời đại hòa bình, dân trí bệ lạc, cái chính thể quân chủ độc tài, thực là thích hợp với dân tình quốc tục.

Chỉ 60 năm nay, từ khi Đại-pháp sang báo hộ, tình cờ hai cái văn hóa đồng, tây gặp nhau, mà lều lều đùng đùng với nhau. Nhờ có đường giao thông mở mang, nhờ có giáo qui học pháp đổi mới, lại nhờ có tân văn, báo chí xuất hiện càng nhiều, mà trí thức kiến văn, mỗi ngày càng thêm mở rộng; cái phong trào cách cải, dân tâm, như đã lan khắp trong xã hội Việt-Nam rồi vậy. Thời đại nào kỷ cương ấy, nhà nước Báo hộ cũng xét thấy xu hướng của dân, từ năm 1911 lập ra Tư vấn Hội đồng ở Bắc-sỹ, đến năm 1920 lập ở Trung kỳ, qua năm 1926 lại dời ra làm Nhân dân Đại biểu Viện, thế là nước ta bắt đầu phải có cái cái chế độ đại nghị. Tự do dân trong nước ai cũng chưa chưa mới tự vọng sau xu, cần rằng: cần độ đại nghị đã gieo giống này mầm, thời cái ngày k ai hóa, kết quả tất cũng không xa lắm vậy.

Gần mấy năm nay, trong nước xảy ra những cuộc biến động không ngớt, luôi đư loạn pháp, nam, thầy đều xu hướng về cái vấn đề cải cách chính trị, phải là vấn đề lập hiến.

Vấn đề lập hiến, Viện biểu chúng tôi đã có nhiều dịp bày ý kiến trong các kỳ Hội đồng, và trong dịp quan tòa trưởng (thuộc địa Paul Reynaud đi tuần sai các sự Đông-pháp hồi tháng Novembre năm 1921).

Chúng tôi cũng nhân dân vẫn nhớ những lời tuyên bố của quan Toàn quyền Pasquier đại pháp sư trước Hội đồng Hiến-phủ Đông-pháp năm 1930 như sau này: «Đem cái chủ quyền một trí của nước Nam, mà đem nhượng với điều ước năm 1884 cho thích hợp với tân thời, đó là cái mục đích việc cải tổ chính trị cho hai xứ Trung, Bắc-kỳ vậy. Đức quốc vương hiện đương đả lực báo Pháp tiến tới làm, sau này sẽ là ông vua của thời đại mới của nước Nam. Khi ông vua nước, sẽ có đủ tư tưởng minh mà miễn rũ cái chức vụ vua cao thượng, và ngay hiện của mình. Bấy giờ quốc vương một nước Pháp, sẽ là người có văn cho ngài. Tự ngài lựa chọn lấy các quan «tư pháp sư, sửa đổi quốc pháp cho hợp thời, sẽ gặp cho ông vua tự hành được «đúng cái chế độ Báo hộ...»

Nay Hoàng thượng hồi loan, trong nước và được trí yên, nhân dân được sống đời tân chính.

Trong báo An dụ ngày 10-9-1922 Hoàng thượng có tuyên bố đại khái rằng: «vấn đề lập hiến, vẫn không bỏ qua, nhưng cần phải biết rõ chuẩn của công việc, cần phải giao thiệp với mọi người và mục đại thời sự, lại phải có đồng tâm cộng chí với. Chính phủ Báo hộ, chiếu theo Hòa ước năm 1884, cho được trong hiến pháp, thành lập, cái qui chế chỉ ra thực hành cuối chính lịch, được mỹ mào... Quốc dân vẫn giáo lòng tin cậy vào lời tuyên bố quan hệ ấy.

Từ ngày làm chính đến nay, Hoàng thượng đã tăng cường tâm đến việc triều đình, đã tăng tiếp kiến các hạ nghị sĩ, lại đã tăng thân hành tuần sai các tỉnh trong Nam, ngoài Bắc, tức là giám sát Hoàng thượng đã soi rõ thời cơ, đã hiểu rõ dân gian tình thực, và nhân dân nguyện vọng. Vậy chúng tôi giám tưởng Hoàng thượng thường đồng với Hiến-phủ Báo hộ, thỏa hiệp với các quan dân thần và nhân dân trong nước, nghị lập một bản hiến pháp «Quốc chủ Lập hiến» theo kiểu hiệp định, thành văn và cương lĩnh hiến pháp, bên bờ thì hiến pháp, để làm căn cứ cho nền quốc pháp, và nền nội trị, đó sẽ là một cái tâm kỷ nguyên trong lịch sử Việt Nam sau này. Chúng tôi dự theo ý nguyện nhân dân, xin đem mấy điều đại cương hiến pháp đề ra sau này, giám mong Hoàng thượng soi xét: (Còn nữa.)

Thầy mới Nhân dân Đại biểu Viện NGUYỄN-TRẠC

CHUYÊN ĐỜI

Cải đời trái ngược
(Danh với thực cứ trái nhau)
Ai đã đổ mắt vào trong kính chụp ảnh thì thấy những hình mà ánh sáng mặt trời vẽ vào tấm kính kia, đều trái ngược cả: hình người thì đầu ở dưới mà chân ở trên, hình cây thì gốc ở trên mà ngọn ở dưới. Vì vậy mà người ta gọi là «cái thế giới trở ngược» (monde renversé).

Không những cái thế giới trong kính kia trở ngược mà thôi. Chính cái thế giới «thiệt», là cái thế giới ta ở trên địa cầu này, ngày nay cũng hiện ra cái trạng huống trái ngược như thế mới lạ cho chớ!

Thì bà con thử xem: hội hòa bình, điều ước tãi bình, thường thấy hợp hội luôn mà mấy nhà chế tạo quân khí cứ khoét khoét, khoan khoan phi quân bị cứ tăng mãi; công sự hai nước nói chuyện thân thiện, mà xâm lược cứ xâm lược, đánh nhau đả đả; học thức nghiệp không có gì nuôi sống, kéo đi hàng đàng hàng lủi lủi đi tìm kiếm miếng ăn. Đó là chuyện trái ngược ở ngoài đời doanh hoàn. Đền ở trên ta thì chuyên chán là chuyên trái ngược.

Hòn vốn một mà cho vay hai (Tiền-đồng lều-đồng), lợi-biên-chồng-nào, mà ta ra đũa tiền cũng đi đời nhà ma! Tên la chủ nạn mà ép mua đồ rẻ, bán lấy lời đến xấp ba! Phô dung nội hóa mà tự mình chưng diện dung mỗi vắn mình! Nhà viết báo mỗi hai ao trục nguồn luận tự do mà trở lại tán dương vua Tân-thủy-Hoàng đổi sách chôn học trò là phải là! Quan nghị là người, thay mặt cho dân mà trở lại binh vực quyền lợi của quan lại, phản đối sự giảm lương 10 phần trăm! Đại lược những việc không ngờ, như câu chuyện thầy giáo gì trong Nam chưa mình vào tù, cũng là chuyện trái ngược cả!

Mà cũng không nên cho là lạ, vì ở cái đời «vội nước chảy lên, ngọn đèn sáng xuống» này, bao nhiêu hiện tượng trong vụ tru đều chui vào trong lỗ nhỏ của đồng xu, ông như anh sáng về hình trong cái lỗ kính chụp ảnh kia, thì cái thế giới mới nơi, cái danh từ một ngã mà hiện ra những vẻ trái ngược ấy, có lẽ là sự tự nhiên chăng? Cái đời trở ngược lại thêm những tay «sắp ngựa đồng tiền, xoay tròn chông chông» kia, hùn sức vào mà trở ngược sự kiện thì tránh nào mà cuộc đời không lộn nhào!

Bà con nên có ý để mà nghĩ mà xem cái thế giới trở ngược này, nó kỳ lắm kìa!

CHUNG QUANH CUỘC NHẬT CHIẾM NHẬT-BÀ

Lâu nay cuộc Trung-Nhật xung đột, thế giới đều chú ý về thái độ của cả Ly-đôn, còn đáng tại giá đổi lấy làm cảm tức. Một nhà lãnh tụ công đảng tại giá là Lam-tu-Bích, chủ trì đối Nhật thì cái chính sách «kinh tế phong tỏa». Ông ta nói Âu-châu không tài chế được Nhật-bản, là vì Nhật học theo chủ nghĩa để quốc phượng Tây. Nếu như các nước muốn cho Nhật đình chỉ cuộc xâm lược kia thì nếu thanh minh ngay rằng: «Chúng ta không đem một lon gạo, một đồng xu cùng một vật liệu gì mà giúp cho chủ về cuộc chiến tranh». Nếu Anh, Mỹ và tất cả các nước Âu-châu thế các cử động như tri như thế thì Nhật lấy gì mà kẻ lực tấn hành sự xâm lược kia?

Mỹ — Theo tin Hoa-thịnh đồn, trước lúc Nhật - dân năm ra hội Quốc-liên, các ủy viên ngoại giao tham viên đều chú trọng nội độ biện trọng các chủ trương phát biểu lời tuyên minh, lấy lệ riêng nước Mỹ không có chủ trương nào Quốc-liên nên không cần nói rõ sự hành động của mình. Song đến cái «ca» Mỹ kiến ở Viễn-đông mà quyền lợi, có bị thiệt hại hoặc phung ngoại, thì nước Mỹ sẽ có các hành động. Những sự kiện này như vậy như Nhật-bản mà quyết định ra nội Quốc liên thì cái tượng của cuộc hòa bình thế giới được phần thắng lợi về đường tâm thần. Còn phương diện kỹ thuật thất bại, thì đều đó không đầy đủ được, hoặc cuộc khả trương lan rộng cả toàn vùng Thái-biến-dương chưa biết chừng. Nhưng rất trong cuộc này sẽ không ra ngoài phạm vi Viễn-châu.

Lời tuyên ngôn của Tổng-thống mới La-va-phúc (Roosevelt) trong khi tuyên bố nói rằng: «Hiện tình nước Mỹ đã đến tới kỳ ngoại hạn khả lực». Ông ta yêu cầu Quốc-hội phải cho Tổng thống đủ quyền lực như trong lúc chính chiến.

Xem thế thì nước Mỹ lấy việc Trung-Nhật làm gai mắt lắm.

NGA. — Tin Mỹ - tư-khoa ngày 18 tháng 3 này, chủ tịch hội Nhân dân ủy viên Tô-liên là M. Lạc-thác-phu diễn thuyết tại Nông-trường tập hội rằng: «Cái hiểm cơ chiến tranh vẫn còn sờ sờ ra đó, nhưng Tô-Nga đã chuẩn bị sẵn sàng mặt võ trang để phòng ngừa khi nào có quân địch phung vào cảnh giới mình. Chúng ta không nên hờ hững mà mất cảnh giác. Mặc lại nói: «Hiện nước kia không chịu tuân thủ ký điều ước «bất xâm phạm» với ta nên là phải lập trung để chế tạo quân khí v.v.» Mặc là người rất trung yêu trong cảnh nhà Tô-Nga đương như địa vị quốc vụ khảm ở nước khác, mà phải ngôn ngữ thế ý trong cũng nhận Nhật-bản là nước bạn địch. Mặc lại kết luận rằng: «Nếu Mỹ nếu có cuộc can thiệp đến Tô-Nga mới giữ hòa được chủ nghĩa để quốc, mà cuộc can thiệp như này sẽ gồm ghê hơn, không phải như sự cuộc can thiệp như trước khi bắt tay lập-lập-tác-tác. Xem thế thì bác Nga cũng giám chủ Nhật làm»

Khủng-hoàng có riêng chi ại đâu?

Dân Bắc-kỳ được giảm 10% về ngạch thuế thân
Mời nghe câu nói «giảm mấy phần trăm thuế thân», phần đông người miền Bắc, như là các quan nghị Trung-kỳ, tất cho là việc ở trên tinh cầu nào bay la bên kia quả địa cầu này.

Những điều mới nghe đó, không phải ở đâu xa, chính ở Bắc-kỳ, cái nơi người gốc dân tộc Việt-nam ta, cái nơi hiện ở trong quyền hạn bảo hộ rộng của nước Pháp, mà quan đường sự Pagés đã thương với hội đồng chính phủ và đã được chuẩn y rồi đó.

Cuối tội, cũng như phần đông anh em, mới nghe cái tin ấy, lấy làm hoài nghi, nên không dám vội đăng lên báo. Nay thấy các báo ở trong Nam đã phản hí rầm rộ, nên chúng tôi phải nhận là cái tin đích xác mà này ra một một cảm tưởng như sau này:

Về sự giảm 10% thuế thân này, có lẽ do quan đường sự Bắc-kỳ có lòng thương dân mà đem đặt lên được chính phủ chuẩn y, chứ không phải là công của mấy ông dân biểu. Và có lẽ cũng không hẳn đến ý kiến của mấy ông dân biểu chăng?

Cái do tin mấy ông dân biểu ngoài Bắc biết, cơ chúng ta không rõ, vì không nghe cái tin có vị dân biểu nào xin đến ủy.

Khủng-hoàng là khủng hoảng chung, mà so sánh bên chính phủ, bên quan lại với phần dân đa số nhân dân, thì tất là dân chịu thiệt về phần khủng-hoàng nhiều hơn. Theo câu tục ngữ ta «bà già đui tay, ăn mày đờ ruột» mà suy ra, vì như chính phủ khủng hoảng, giảm bớt một khoản thuế một công tác nào cũng chưa hại gì; quan lại có bớt 10% tiền bổng, thì nhà thấp 3 ngón đến bớt đi một ngón, cũng như phỉ ở đời; vậy mà...

Trái nữa là còn một ông nghị lại phản đối sự giảm thuế thân, cho là quan lại nhiều người nghèo và có người nhiều con! Vậy thưa ông nghị: là dân không có ruộng và không có nhà nhiều con, sao? Đường lúc khủng hoảng chung này, dân chúng tới nghe cái nhân chính của quan Tổng-sư Pagés đối với đồng bào Bắc-kỳ mà sinh thêm, nên đỡ không mà phải trách mấy quan nghị thay mặt cho dân chúng thôi.

CHUỖNG KAI

CÓ TÊN GÁN 150 THƯ SÁCH VÀ BẢO BỊ CẤM
Trong quyển sách «GIA ĐÌNH GIÁO-DỤC» mà bản quán mới in lần thứ ba (5 quyển in chung) có in thêm một bản các tên sách và bảo bị cấm, vậy ngài nào cần biết, lưỡng cũng nên mua mà xem.
GIÁ BÁN \$35. Ở xa thêm \$13 cước gửi lãnh báo giao ngân \$63.
Tiếng Dân

TIỀN GIÚP NẠN DÂN BÌNH-ĐỊNH

Số học các nhà từ thiện do bản-báo nhận gửi giúp nạn dân Bình-định, bản báo đã lần lượt gửi cho ông Đào-phần Duân, Hội-trưởng Hội-đồng Cứu-tễ ở Quy-nhơn mấy kỳ trước: 400\$06
Kỳ này gửi 52\$00
Tổng là 452\$06
Thế là thành số. TIẾNG-DÂN

Ngoài lần chiến tranh đã sắp đặt và thực hành như thế, các nước có thể nào ngăn ngừa cho nó khỏi bùng ra chẳng? nước ngoài như thế mà mấy tay quân phiệt Trung-hoa thì chỉ ngồi xuống vuốt tay cho đỡ mệt ông Ôn-văn! Lo thay cho mấy trăm triệu con cháu của Hoàng-đế! K. Q.

ANNAM LỊCH SỬ

HÃY NÊN

HÚT THUỐC LÁ JOB

Lời trần tồ tình cảnh nông dân về việc dân thù Phú-yên và xin giảm ngạch thuế nước

Bản báo tiếp được bức thư này, kể rõ tình hình nông dân về việc dân thù nhập điền, xin đàng nguyên vãn:

Hiện tình hình Phú-Yên, đất xấu dân nghèo, không bị theo các nơi khác được, mà chất đất lại không đều nhau nên bỏ điền thổ các làng chia làm nhiều hạng (tam, tứ, ngũ, lục hạng v. v.) định ngạch thuế thuế. Về số sao mẫu, thì xưa nay chia thiết đặc, lại trái qua nhiều loại cái hạng gia tăng, số sao mẫu trong họ, số sao mẫu cũ chỉ 2, 3 gia giống một mẫu, không quá 4, 5 gia giống một mẫu, nhưng năm cấp thuế và phụ phí này nó, cộng là 1p28, mà đến vụ thuế, kể thì đem sản vật bán đồ bán thảo, người thì đem điền sản đi thế đi vay, rất là khổ đấm!

Mà trong kỳ hội đồng dân biểu Trung-kỳ năm 1932, ông Girard dự định ngạch thuế nước Tuy-hóa 8p80 một mẫu tây và 2p, thuế tăng hạng nữa. Thế là một mẫu Annam ruộng tam hạng, chỉ thuế 1\$28 sẽ phải tăng đến (8p80+200) x 3.600m + 1p28 = 5p18 10.000m

dân lấy chỉ nộp cho đả!

Vậy xin kể hiện tình thực tế bán xù như sau đây:

Các xứ đất tốt gieo ra một gia giống, thu lại được 7, 8 gia, hoặc 10 gia lúa là công; xứ đất xấu chỉ thu được 2 hoặc 3 gia. Thế thì chiếc số ruộng bình một gia giống thu được 5 gia lúa. Một mẫu tây ước chừng 20 gia giống, thì một mẫu tây thu được (5x20) 100 gia lúa; chia công cho người rế một năm hết 50 gia, trừ giống 20 gia, chỉ còn 30 gia. Theo giá lúa hiện thời (0p.20 một gia) thì một mẫu tây được một mẫu hoa lợi chỉ được (0p.20 x 30) 6p., nếu làm hai mùa thì được xấp đôi là 12p., mà nộp thuế nước 8p.80, thuế tăng hạng 2p., và thuế chính ngạch (1p.80 x 10.000) = 3p.56, cộng là 14p.36. Thế thì về phần ruộng với giống đã không có lời, mà mỗi năm người chủ ruộng phải bỏ (14p.36 - 12p.) 2p.36 thuế. Lại nhiều khi 0p.10 một gia lúa cũng không bán được, thì người chủ ruộng lấy gì bồi thuế, và lấy gì ăn cho sống?

Ông Girard nói rằng: « Ruộng đất đã có thủy lợi thì mùa màng tăng lên xấp đôi xấp ba. Vấn đề thì thế, nhưng công thuế đất bán xù mà thêm lên, chứ không thể nào tăng quá đó, đồng các xứ thuộc địa Aub, Hòa-lan và các nơi khác được; chỉ chiếu theo các đồng ruộng cây Tuy-hóa, như Đông-cơ, Đông-thủy, Đông-vượng - Trâu v. v., ruộng nhất nhì hạng, chất đất vẫn tốt hơn ruộng tam, tứ hạng (là ruộng sẽ được nhờ nước dẫn thủy đày). Xưa nay các đồng ấy, người ta đắp đập có thủy lợi để lâu, nhưng mà một

gia giống chiếc giá trung bình trong một mùa, chỉ được 8 hoặc 10 gia lúa là công. Hoa-lợi tuy được xấp đôi, mà công làm cấy sạ lại tốn phí xấp mười công làm gieo. Đó là năm thường. Còn gặp năm bão lụt sâu bộ, mỗi mẫu ruộng chỉ thu được đôi ba gia lúa ít; hoặc không thu được gì nữa. Những tai nạn ấy đã thường làm hại nông gia luôn luôn, không phải là ngẫu nhiên ít có. Vậy nên xưa kia có ngạch thuế thập nhất (1/10) nghĩa là thuế ruộng đất chỉ lấy một phần mười trong số hoa lợi thôi, để cho nông gia có số dư bằng năm, dặng bù những năm hư hỏng thiếu hụt, đó là lẽ ắt nhiên.

Về giá ruộng đất, ông Girard nói rằng: « Ruộng đã được thủy lợi, giá đất xấp mười khi chưa có thủy lợi... đất Phú-Yên một mẫu tây xưa kia giá 25p mà bây giờ giá đến 20op. 30op... »

Đó là ông chỉ bằng theo một ít lời khai tồng xã, kể theo giá đất hai ba mươi năm về trước, hay là nơi sơn cước, hoặc các chỗ đất không thường làm được là phải, đất ở ở trung-châu Tuy-hóa, theo giá nhà nước đã cấp cho những ruộng bị đao lường dầu thủy 7op một mẫu; và chiếu theo các giấy mua ruộng ký an tại tòa Sông-câu và chấp vay tại nhà băng Nông-phổ, thì phần nhiều từ 10op sấp lên 20op một mẫu Annam. Đó là theo giá ruộng mấy năm chưa có nước dẫn thủy. Hiện bây giờ nước dẫn thủy về đồng, nhưng vì ảnh hưởng kinh tế không hoàng, nên có bán 25p một mẫu tây cũng không được. Đó là giá ruộng đất cũng như giá hàng hóa khác, tùy xứ, tùy thời mà cao thấp, không thể dự định được.

Việc dẫn thủy nhập điền các nơi (Thanh-hóa, Vinh-yên, Kép v. v.) thế nào không được rõ, chỉ xin kể việc làm dẫn thủy nhập điền Phú-yên.

Tuy rằng nhà nước xuất hơn ba triệu bạc vào nhiều, các nhà chuyên (Xem qua trang 3 cột 3)

Sách thuốc tốt

Là bộ Y-Học - Từng - Thư

Vì bộ này có vẽ đủ bản thảo các vị thuốc và thân thể người, nói rõ tính được của các loại thuốc chữa đủ các bệnh (không thiếu một bệnh gì) thật là một bộ sách quý nhất cho đời người, không cần phải nói khác ai cũng biết ngay. Vì sách in bằng quốc ngữ lại có phụ thêm mục lục các vị thuốc bằng chữ Hán dịch ra Quốc-ngữ cho dân bà con trí cũng có thể đơn thuốc được. Còn khổ gì bằng người có bệnh mà bị những nỗi khổ công của các thầy lang! Vậy bộ sách này không những là mỗi nhà phải có một bộ, đến các thầy lang, cũng nên có để mà dùng nữa. Bộ này của NGUYỄN AN-NHÂN tiến sinh thì nghiêm và biến thuật, mới quyên giá 0\$30 cỡ 0\$20 (đã có số 4, gửi Centre-Remboursement, gửi litem thư trước, mua trước mua là, thư và mandat để cho nhà xuất bản như dưới đây): NHẬT-NAM-THU-QUAN 104, Hàng-Gai, Hanoi

KHO CHUYÊN...

Mu vư tên Lương-kim Quy, ở làng Cường-vi, huyện Nam-hải, tỉnh Quảng-dông (Tân) đã 50 tuổi mà chưa sinh đẻ lần nào; năm ngoai bông có chữa, đến 24 Fèvrier vừa rồi đẻ ra một đờa con hình dáng cũng như loài khỉ, lông là lông xồm, có 3 mắt, một mắt ở trên, còn hai mắt ở dưới đôi nhau; hai bên sườn có mọc hai cái cánh lớn như bươm bướm, một lớn một nhỏ thì biết nhảy lượn. Tin ấy đồn ra, người các nơi kéo đến xem đông lắm. Lương cho là cái quái, định đánh chết, nhưng người vợ không chịu. Điện nay đưa trẻ ấy vẫn còn sống như thường.

Có lẽ trời giáng cho nước Tàu một « vị tướng » để đối phó với quân Nhật chăng? Có võng thì trời kia cũng biết ghét bà chủ Nhật ngang tàng mà!

Mới đây ở 1 tư xuyến có một người tên là Hồ-Vân, có dao được một cái vỏ. Trong đó một cái chén vàng, một cái đĩa vàng, một cái án trên có khắc chữ « Trương-Phi kim ấn »

Nguyên chủ Hồ dao đó, thuộc về dân nđi huyện Đông-an, trên đỉnh núi ấy còn có di tích dinh trại đời Tam-Quốc để lại. Người ta đồn rằng dinh trại ấy là của Trương Phi, khi tiến bình đánh quận Linh Lăng lập ra vậy.

Bà Giraki, Bà tước ở nước Hung-Giá (Hongrie) mới làm đơn xin ông chủ sở cảnh sát thành Budapest cho phép bà được đi xin ăn trong các con đường thành-phố.

Năm 1920 cái khách thỉnh (salon) của bà là một cái khách thỉnh hội hiệp đã một giờ rưỡi rồi, ai ai cũng biết, mà nay bà phải nghe phải đi ăn xịn. Ý cô ai dám đoán sự tương lai của mình ra sao. Đã nghe Bà-tước mà lại giữa sang như bà Giraki, nay ra thế đó!

CỔ-TINH BỒ-THẬN HOAN
Mức bệnh gì thì phải uống Cổ-Tinh Bồ-Thận! Bệnh như thế nào thì phải uống Cổ-Tinh Bồ-Thận?

Định như thế nào thì phải uống Cổ-TINH BỒ-THẬN! Thời tiết, hay ăn uống, mỗi lúc, thường hơn một, ai, ai, ai không quên, hay chậm hay thấy nhiều chuyện kỳ dị sinh ra sự hãi. Bệnh đương trong thời kỳ này thì mau dâng lên 1 ly Cổ-TINH BỒ-THẬN thì khỏi phải lo các chứng bệnh như sau này sẽ xảy ra:

Mộng-tĩnh - Di-tĩnh - Hoạt-tĩnh
là ba chứng rất hiểm nghèo, tuy, theo bệnh nặng nhẹ mà phát sinh ra. Hai có hại đến đường sinh dục. Nếu đã phát ra thì chứng hiểm nghèo nói trên rồi, thì phải lập tức gọi thư sĩ lý luận ở lý mà đang tiếp thì lập được chóng khốt.

Bệnh này phải chữa các bạn thanh niên thường mắc, vì hoặc chơi quá độ rượu cho thế đêm, hoặc đi lang nhữn đường mà sinh ra, về khoảng 15 đến 30 tuổi nhiều người mắc lắm. Ai mắc thì cần phải gọi thư sĩ lý luận.

SINH-HUY
44, Rue Maréchal Foch - VINH

CUỘC THI LỚN KHUYNH-DIỆP

Chăm xong để lâu, in giấy mà cũng đã gần xong, nhưng chưa có thể gửi ngay cho các người dự thi, vì bản hiệu phải đợi nghị định của Phủ Toàn-Quyền cho phép xuất-bản tờ Khuynh-Diếp-Báo, mới kịp gửi được.

AI nấy cũng rõ: gửi 10.000 tờ giấy-in (gửi cho hết thầy các người có dự-thi, và các nhà đại-ly, nhà-buôn Khuynh-Diếp), nếu gửi cách « gầy-in » (imprimés) thời tốn hết 200\$00 (mỗi tờ: 2 xu), còn nếu gửi bằng cách « báo » (journal) thời chỉ tốn có 10\$00 (10 tờ: 1 xu), khác nhau đến 190\$. Trong lúc kinh-tế khủng hoảng, hãy nên được 100\$00, về một số, không phải là không nên hài-liền.

Vậy xin bà - con chớ chớ quên chi.

Hiệu KHUYNH-DIỆP kính cõ

VẤN-ĐỀ TRUNG-NHẬT

China phủ Nam-kinh ra lệnh cực lực khảng cự Nhật

Nam-kinh, 15 mars (H. đ.) - Nghe tin có thủy quân Nhật đến pháo đài Takou, chính phủ trung ương đã ra lệnh cho các võ quan ở Thiên-lân đóng hết các quân đạo hiện đương ở không mà giữ cho kỹ được thành phố ấy.

Quân Nhật đã đi tới quê Vạn lý trường thành

Thượng-hải, 15 mars. - Có tin ở Nam kinh rằng chính phủ Trung-hoa đã được tin quân Nhật và quân Mãn châu quốc đi vào tỉnh Charbar, gần Nhiệt-hà về phía tây.

Chính phủ Trung-hoa quyết tâm mua máy bay

Thượng-hải, 16 mars. - Cuộc quyền tiền trong nước đã mua máy bay dùng vào việc quân, trong 15 ngày, được đến 200.000 đô la Trung-hoa. Các nhà có chức trách ước chừng trong 3 tháng thì số tiền quyền ấy lên đến 2 triệu.

Uống-tĩnh-Vệ về nước

Thượng-hải, 17 mars. - Uống-tĩnh-Vệ, sang bên Âu đường bình đã năm tháng nay, hôm qua đã về đến Thượng-hải Uống-tĩnh-Vệ về nhà ở tỉnh Hải-bình, và không chắc có thể đương cái trách nhiệm Trưởng-ban Hành-chính không; nhưng thế nào Uống-tĩnh-Vệ làm công việc của Trưởng-ương ủy hội Quốc dân đảng.

Trung-hoa không nhận thư phân đối của Nhật

Thượng-hải, 17 mars. - Có tin rằng chính phủ Nam-kinh đặc biệt thư phân đối của Nhật về « Nhật » thiên tả về việc quân Trung-hoa đóng tại miền Bắc-binh Phụng-thiên.

Trương-hàng-không ở Hàng-châu dời đi nơi khác

Thượng-hải, 17 mars. - Trương hàng không ở Hàng-châu dời sang Lộ-giang (tỉnh Hồ-nam). Người Trung-hoa lấy cớ rằng đất Hàng-châu không được sạch sẽ, nhưng cái cớ thật là sợ người Nhật đánh ở Dương-tử.

VẤN ĐỀ DỊCH SÁCH

Hiện ở xứ ta dự luận phần đông chủ trương dùng quốc văn làm nền giáo dục phổ thông. Điều ấy không ai phản đối. Song có một điều nên chú ý là sách quốc văn còn đương khiếm khuyết, nhất là các sách triết lý (gần như không trong kia).

Lâu nay HÁN VĂN đã in sâu vào tinh thần dân tộc ta. Vậy để chủ trương cái học phổ thông quốc văn, không thể là được vấn đề dịch sách. Lâu nay trong các hàng sách cũng đã có một ít sách dịch bản văn, mà phần nhiều về sách tiểu thuyết và ngoại truyện (như sách Đông-châu Tam-quốc). Đến như các sách triết lý thì chưa thấy bao nhiêu; có chăng chỉ linh tinh đôi bài văn thôi.

Mới rồi có bản MÃNH-TỬ QUỐC-VĂN GIẢI THÍCH của ông Đông-châu (Hanoi), dịch y theo nguyên Hán văn mà giải nghĩa rõ ràng. Nói về sách dịch về mặt triết lý ở xứ ta trong khoảng học giới quá độ này, thì bản sách này có công phụ mà cũng cần thiết hơn các sách dịch tiểu thuyết và ngoại truyện kia vậy.

« QUẢ DƯA ĐỎ »

Bản báo có nhận lượng bản tiểu thuyết « Quả dưa đỏ » của ông Nguyễn Tường thuật (Hanoi). Bản này đã được giải thưởng nhiều ai nấy đã rõ, không cần giới thiệu nhiều lời.

Dầu LINH-BƯU là dầu đặc, chế toàn bằng thượng phẩm trong sơn lâm bản quốc, như quế, gừng, khế, bạch-hà, lô-hạt-bương, long-cho, diên-hương, cho nên đáng trị các bệnh ngoài khoa, nội khoa, nhất là đau đầu, ngạt mũi, chóng mặt, cảm hàn, trúng phong, ho hen, tức ngực, đau bụng, thờ ỉ, cúm, sốt rét, đau xương, đau gấu, đau lưng, đau răng, đau thương, độc thương v. v., đều công hiệu lắm.



Đây là một trong những bài thuốc quý giá của dân tộc ta, được truyền lại từ đời cha ông. Nó có công hiệu thần kỳ trong việc chữa trị hàng loạt các bệnh tật, từ đau nhức xương khớp đến các bệnh nội khoa. Dầu này được làm từ những thảo dược quý hiếm, nên có giá trị dược học rất cao. Mọi người có bệnh nên dùng thử để biết công hiệu của nó.

Phát không 50.000 hộp echantillon.

Ở chỗ nào chưa có Đại lý Linh-bưu, xin gửi mua tại bản hiệu, nếu mua dưới 50 hộp xin thêm 0\$14 cước.

GIẢI THƯỞNG

Có cuộc xổ số 20 giải trung, giải nhất là 100\$00. Mua 1 ly 0\$25, hoặc 0\$40, hoặc 0\$80 thì giữ lấy cái số làm về số. Mua 1 hộp 0\$07, mà được cái số có chữ THƯỜNG thì gửi về bản-biểu nhận \$500, hoặc \$100.

GIẤY BÀN: Hàng đặc-biệt: 0\$07 một hộp. Số 1: 0\$25 một ly. Số 2: 0\$40-50 3: 0\$80.

VÂN-KHOA (Nhà Trầm-Tu-Như-Mĩn) 27, RUE GIA-LONG HUE - ANNAM

TẶNG SAVON «VIỆT-NAM»

HÀNH-VÂN

Xin giới thiệu rằng, quý khách xa gần. Từ Bắc chí Nam. Savon trong xứ ta mới có. Chính hiệu là «VIỆT-NAM». Bởi như công toan là người «NAM-VIỆT», Có ai rồi mới biết.

Giặt không hao mà cũng không hôi. Tắm rửa càng thêm sạch bội phần. Thật là trong sạch.

Dầu dẻ bầy mười nơi phải, Cửa Tây cũng không bị. Cửa Tàu khó sánh, vì làm ra rất lời thôi, mà mùi lại hôi. Giấy tờ chừng chắc, Cửa viện Pasteur. Bàn khen rõ ràng, Thật là đồ tốt chẳng sai.

Vậy người minh xin chờ bó qua, Xà bông «VIỆT-NAM» ta là đồ mới báo, Rẻ thay ba cái một «kilo»

DƯƠNG-THÀNH-PHONG (Saigon)

Thuốc P. D. Đ.

HIỆU CHỮ THỌ

Giải huyết độc P.D.Đ. Đều huyết trừ phong 1\$20

Lập chỉ phát lãnh tán P.D.Đ. Trị nhức đầu, đau xương, cảm mạo, hắng lạnh, v.v. 0.10

Hóa đàm chỉ khái hoàn P.D.Đ. Trị các bệnh ho, sổ mũi 0.60

Thuốc sản trẻ con P.D.Đ. Trị Mẫn cảm trẻ con 0.20

Thuốc nóng lạnh trẻ con P.D.Đ. Trị các chứng nóng lạnh của trẻ con 0.20

Thuốc đau bụng trẻ con P.D.Đ. Trị các chứng đi tiêu của trẻ con 0.20

Nhật nguyệt thủy P.D.Đ. Trị các bệnh đàn em 0.20

Những món thuốc này các nhà buôn thuốc tây, nam, bắc, đều bán được cả.

Xin hỏi tại: **Hiệu Bào-Chữ**

PHẠM-DOÀN-ĐIỂM

(Annam) Tourane

THIÊN THƯỢNG
PHỔ-HUYỆT-KHU-TRUNG

VIỆC TRONG NƯỚC

HUE

Tiếp tiến quan Khâm-sứ Châtel
Quan Khâm-sứ Châtel về Pháp ngời. Thân hào và các giới ở Huế có làm tiệc sam-banh tiễn hành để tỏ lòng kính mến: một tiệc ở viện dân biểu ngày 21-3-33 và một tiệc ở viện Morin ngày 25-3-33.

PH. S. VINH

Một tin đồn rất vô lý

Tại Vinh và các nơi trong thôn quê thường nghe đồn những đàn bà con gái nếu ai mang xa-lịch bằng bạc thì bị bắt. Nhiều người lại bịa ra rằng có thấy linh cảm diệu mấy người mang xa-lịch bạc rồi!

Chả biết vì lẽ gì mà có tin đồn vô lý như vậy. Hay là trong lúc kinh tế khủng hoảng này, có người nào muốn thi hành chính sách tiết kiệm cho chi em mà phao ra cái tin đồn kỳ quái?

H. P.

Đã có giấy tha Đình-vân-Tướng
Đình-vân-Tướng, chủ hiệu Tam-kỳ thu-quản tại Vinh, can án 7 năm tù về vụ Thanh-niên năm 1929. Nay nghe đã có giấy sớ cho thán nhân lý dịch nhận về. Còn mấy người công đảng tội ác như Trương, không công nhận tại sao mà chưa được tha, óch là con họ lấy làm trọng lẫm.

T. S.

HÀ-TINH

Bị phạt đầy đũa

Ở làng Phú-gia, tổng Chu-lê, huyện Hương-khê, bữa đầu tháng hai năm nay, có hai tên Nghiêm và Công cái nhau về món vịt đánh bài. Việc lời thối, hai bên có kiện nhau ở đồn Phú-gia. Hai tên có tội, đáng lẽ chỉ phạt hai tên ấy. Nay quan đồn lại bắt cả dân làng Phú-gia làm cỏ và đốt dân đường từ cửa đồn Phú-gia đến giáp làng Ninh-cường ước 4, 5 cây số.

Đương buổi tháng giêng tháng hai, dân làng con con mà bị phạt nghiêm khắc như thế, thiệt oan cho những dân vô tội quá!

QUẢNG-BÌNH

Ép mua vé xem hát

Hội Lạc-thiện ở Đông-hới thành lập để mấy tháng, và để ích chức nhiều cuộc quyền tiền, như tháng vừa rồi, bởi nhờ các viên chức lòng sự khai triển nhiều về kịch, có các binh lính mở cuộc xem hát, để thu được khá tiền. Nhưng có một điều nên phân nan là việc bắt buộc các hương lý mua vé xem hát.

QUẢNG-NAM

Một chuyện kiện mới

(mạo nhận tiền hiền)
Chúng tôi là dân 17 tộc ở làng Hàn-lãnh đông-châu, phủ Điện-bàn, nhờ qui báo đăng chuyện như sau này!

Làng chúng tôi tự tích tiền hiền thật lạc từ đầu, nên xưa nay công đức thì trong văn viết: « Tiền hiền báo hiếu liệt vị », chứ không viết tên họ ông nào cả.

Năm Duy-tân thứ 3 (1909), nhân quan sớ làng báo có tự tích tiền hiền về khai: phong sắc. Họ Phan trong làng chúng tôi, ý tặc đóng người, ép dân ký nhận đến phủ kê khai. Lúc ký đồng dân và tộc khác có đơn kêu nại không nhận: quan Phủ (Ông-An) cứ xét, quả tộc Phan hiện không có tự tích tiền hiền, nên bãi khai hưu nại. Tương thế là xong. Năm sang năm Bảo-dại thứ 6 (1931), họ Phan có người dựng tâm mưu một cái bia (bia của bác tên Trương-Táo mà Táo bán) về epo hết chữ mà chấp lại: « Tiền hiền... Báo-lãnh đông-châu Phan thì là

phủ quân... chỉ một đêm dựng nơi mà tở. Một dấu nên chú ý là tấm bia nói trên dựng năm Bảo-dại thứ 6 mà trong bia chép năm Minh-mạng Tân-ty (1821), có ý làm ra dấu tích tiền hiền để xin phong sắc mà chiếm phần quyền lợi tiền hiền trong làng. Chuyện này dân đã kêu hơn một năm mà chưa thấy quan xử.

17 tộc lại cấp
L. T. S. - Xem câu chuyện kiện mạo lừa tiền trên đây mà chắc cho cái thói hồ của dân ta. Người Tàu người Tây sang đây có ai mang máng ruộng tiền lừa tiền đó, mà cũng làm ra công nghiệp to lớn về vàng, còn người mình phần đóng cở để cái óc vào nơi vực ruộng làng cũng giống như biển mà sinh ra nhiều chuyện xấu xa vô số. Bàn bạc nhiều đã là việc đáng cười mà còn kiêu căng chẳng có kết quả gì tốt. Hi vọng biết bao nhiêu con giống cháu giống sang trọng đến đâu mà không lo tự lập, phải đi làm tất mọi kia. Tiền hiền dấu công đức nhiều mà con cháu hèn, cũng chẳng ra gì.

QUẢNG NGÃI

Lý trưởng bỏ mất thơ người ta
Bà chủ Thuyền ở làng Bồ đề, tổng Hành-thượng, huyện Nghĩa-hành, năm nay đã 80 tuổi, có một người con trai là Nguyễn-Đàm can an nghĩ bảy năm, dạy đi Baomé-thuột. Trong khi mẹ Nam con Bắc thói hoang đã giới thiệu thắm thì Đàm có trả lời. Một trường giấy trắng, và mấy làng chữ viết ngệu ngào mà qui hóa không thể nói!

Nhà nước lập tòa Bưu-diện để giúp ích cho dân, sự tin tức lưu thông là một cái chứng rõ ràng. Thế mà mới rồi Đàm có giới thiệu về thắm bà Thuyền, trạm Nghĩa-mỹ phát bừa 29-1-33, người lính trạm lại phát cho lý trưởng Bồ đề là Phan-quan-Vinh nhận; lý Vinh có ký tên vào sổ danh sách. Nhưng lý Vinh cứ xe thơ coi rồi vứt hẳn! Bà nghe nói, mấy lần tới y xin nhận thơ con, mà y cứ không cho, lại cứ ý muốn đòi...
Đến nay đã gần một tháng mà cái thơ kia vẫn chẳng biết tìm. Sự này trái luật mà làm cho nhân dân mất lòng tin nhiệm với nhà Bưu-diện. Quan trên không nên bỏ qua.

Cha chá là anh em!

Ngày mồng bốn tháng hai, ở làng Vạn-ac, phủ Tư-nghĩa, lúc nửa đêm ai nẩy ngũ yên. Thình lình có tiếng la làng inh ỏi, mở đánh bởi một vang trời, dân sự chất nịch, kẻ chạy người héo.
Chuyện gì dữ vậy? Số là lý trưởng Đoàn-Tông làm rõ đất mía của Đoàn-Khám, chia phần đường cái lời thối sao đó, Tông sai vợ nũ kéo con chú thỏ là Đoàn-Phái (anh em trong một họ).
Tổng giận lại ý quyền, đến lúc 10 giờ đêm, kéo mấy mươi đàn đến nhà Đoàn-Huân (cha Đoàn-Phái), kêu cha con ra xử tội. Đoàn-Phái sợ Tông mất, cha là Đoàn-Huân đi vắng, chỉ có bà vợ gần nhà nũ sau trước tuổi, ở nhà lượm con, tượng mình giả không ai đa động đến, mở cửa vừa ra, bị Đoàn-Tông và Đoàn-Thuần chặn đánh như thú, bệnh tình rất nặng, còn nằm tại nhà thương Quảng Ngãi. Con vợ của Đoàn-Tông cũng nằm nhà thương chờ.

Phòng k. ông

Chuyện đã đến quan, mong sao thần công lý giệp yên những đờn bọ gan làm cần kia.
BIỆU DƯƠNG-NGUYỄN
là một hiệu to nhất, hoàn toàn nhất, của người Việt-nam. Bản huân, bản lệ, thuốc nam, thuốc bắc rất nhiều, đồ cả các thứ sản Hon-ly, sâm Cao-ly v. v. thứ nào cũng chọn toàn hạng tốt cả, giá tình rất phải chăng.
Xin đồng hương chiểu cả.
Ở xa bán theo cách lãnh-hóa giao-ngân.
Thơ và mandat xin đã gửi cho M. NGUYỄN - XUAN - DUONG
hiệu Dương-Nguyễn
123 Phố - Khách - Nam-dinh

XỔ SỐ QUỐC-TRÁI

(Lần thứ 44)

Ngày 1er Mars 1933 tại Hanoi

(Tiếp theo)

Những số sau này trúng 100\$	
57 746	64 050
57 830	65 076
58 103	65 128
58 203	65 130
58 282	65 329
58 393	65 546
58 425	65 579
58 553	65 714
58 805	66 091
59 145	66 105
59 100	66 265
59 190	66 296
59 257	66 893
59 661	66 921
59 647	66 941
59 674	67 018
59 961	67 036
60 006	67 142
60 008	67 199
60 142	67 362
60 197	67 390
60 302	67 498
60 523	67 510
60 527	67 705
60 541	67 729
60 518	67 910
60 426	68 022
60 839	68 024
61 109	68 470
61 110	68 479
61 117	69 109
61 184	69 179
61 437	69 390
61 456	69 499
61 568	69 517
61 651	69 660
61 711	69 689
61 879	70 088
61 905	70 196
62 120	70 389
62 289	70 481
62 298	70 575
62 454	70 590
62 677	70 692
62 696	70 812
62 783	70 618
62 837	70 663
62 839	70 742
62 903	71 091
63 200	71 111
63 290	71 120
63 308	71 213
63 484	71 292
63 727	71 354
63 778	71 398
63 834	71 434
63 908	71 727
63 988	71 983
64 222	72 072
72 119	73 054
73 494	73 494
73 503	73 503
73 698	73 698
73 698	73 698
73 894	73 894
73 914	73 914
73 992	73 992
74 061	74 061
74 078	74 078
74 513	74 513
74 689	74 689
74 689	74 689
74 729	74 729
74 799	74 799
74 799	74 799
74 968	74 968
75 011	75 011
75 023	75 023
75 085	75 085
75 130	75 130
75 279	75 279
75 323	75 323
75 357	75 357
75 700	75 700
75 722	75 722
75 783	75 783
75 895	75 895
76 006	76 006
76 006	76 006
76 115	76 115
76 177	76 177
76 191	76 191
76 191	76 191
76 539	76 539
76 543	76 543
76 543	76 543
76 844	76 844
76 874	76 874
77 043	77 043
77 109	77 109
77 109	77 109
77 173	77 173
77 597	77 597
77 597	77 597
77 913	77 913
78 118	78 118
78 128	78 128
78 189	78 189
78 225	78 225
78 259	78 259
78 311	78 311
78 322	78 322
78 346	78 346
78 384	78 384
78 428	78 428
78 443	78 443
78 559	78 559
78 565	78 565
78 786	78 786
78 990	78 990
79 010	79 010
79 012	79 012
79 294	79 294
79 392	79 392
79 512	79 512
79 574	79 574

(Còn nữa)

INJECTION PEYRARD D'ALGER

Thuốc thực hiện ných chỉ ra đã lâu rồi và hiệu nghiệm hơn các thứ ĐỀ TỬ BÌNH ĐAU-LẬU một bì hay là có đá làm rồi
Trong 22 người A-Rập dùng thuốc này thì lành bệnh hết 21 người (Y theo thí nghiệm của người-ý ở Algier)
BÁN TẠI SỞ: SPÉCIALITÉ PEYRARD và cũng các nhà thuốc có mua

VẬT QUÍ ĐỂ HỘ THÂN

1er) Dầu LỢI-SANH của nhà thuốc LỢI-SANH ĐƯƠNG ở Saigon là một thứ dầu trị bá chứng chướng thua gì các thứ dầu ngoại hóa; chuyên trị các chứng như đau, đau bụng, thổ tả, cảm gió, sởi mòi, cảm độc v. v. dùng dầu LỢI-SANH lại còn hay hơn các thứ dầu khác. Bà con ta nên dùng dầu LỢI SANH là dầu hay lợi rõ, và lại giúp được người Việt-nam trong cuộc thương trường.
Giá bán rao làng mỗi ve 0\$20

2) Điều-kinh-hoàn
Đờn bà bị chứng đau bụng mãn, ăn ngủ không ngon, tay chân bái hoái, gầy ốm xanh xao, là vì bởi đường kinh lúc trời, lúc sụt, khi có khi không, bởi nhiều bởi vì, đồng ngay thuốc ĐIỀU-KINH-HOÀN của bản hiệu thì được bình phục ngay. Thuốc ĐIỀU-KINH này không riêng gì để người có bệnh, mà người vô bệnh dùng nó thì khí huyết càng thêm bởi bởi lợi tiện bề thái yên.
Giá bán mỗi hoàn 0\$20. Mỗi hộp 6 hoàn 1\$10.
Ai muốn trở bán hoặc mua dùng, xin viết thư thương lượng với
Tổng-Đại-Lý xứ Trung-kỳ
Monsieur Trán-Điêu
Entrepreneur de Transports automobiles
50, Rue de la Marne TOURANE

Máy BEKA!
Máy BEKA!
hát rõ, kiểu đẹp, giá rẻ...
chạy hết đĩa máy tự đứng.
Một hộp kim 200 cây và một đĩa Beka tùy ý lựa
Bán chiều hàng: 35\$
Sẽ rất ít! nên mua sớm kẻo hết!
HUB - Mme RICHARD HUB GIARDINA KÈ: CÔA THƯỢNG TỬ



Thuốc xán
Xo mít một liều 1\$20
trà tuyết bệnh xán

Thuốc cai nha phen
Bỏ rất êm đêm, lam kỳ b ết tiếng,
ai muốn khỏi nghiện, gửi thư cho biết: 1) Hút ngày mấy bữa? 2) Mỗi bữa mấy phen? 3) Xái ăn mấy lượt?
Nguyên sớ tòa thượng hạng thông phàn
TRẦN-ĐỨC-CÀNH
57 - phố Định-Tân - 57
FONKIN NAM-DINH

LAM TOÀN BANG MÁY!
Giày vải trắng, đế crepe duc gia đã 1\$65 một đôi
GIÀY DEUX COULEURS

làm bằng vải trắng cao-su và da acajou hay da beige và da gris, semelle bằng crepe anglaise, tỷ lệ các ngài lựa da, bên già đặc biệt là 3\$35 một đôi. Cũng kiểu ấy, bằng hai thứ da cả, năm ngoại bán \$500; năm nay chỉ bán có 0\$50 một đôi.
AN-THÀNH
Cordonnerie Moderne
57 Rue de la Soie - HANOI
Ai đã có Catalogue An-Thành 1932, nay hạ giá là 10%.

Ai biết báo giùm
Tôi có một tên người nhà là LÊ-VAN-CHÂN, hình rêu, người gầy và có bệnh hay say rượu, nguyên quán ở làng Sơn-Cổ, huyện Hương-Lạc, tỉnh Thanh-Hóa; cha mẹ nó bán cho thầy sư họ (Ông Nguyễn-vân, ông Tư Quán, phố Hàng-Núi) là hai tên năm trước, nay nó đã người hay mê tuốt. Nó theo tôi vào Khánh-Hội đã được ba năm, không biết tại sao cuối tháng mỗi năm người nó ăn cắp của tôi một ít đi rồi về trước ai đến bắt. Tôi nay thì đi viết thư nhờ người quen biết ở các tỉnh tìm kiếm, nhưng không được tin gì. Vài ông, bà nào biết rõ hiện ở đâu, xin viết thư mách giùm cho tôi, thì xin tin v.
Nguyễn xuân Nguyên
Instituteur
à Khâu-Hoa
Huân-tráng Citadel

BAC-NINH
Bệnh quý đã có thuốc tiên!
Nếu ai mắc LẬU, hay TIN-LẬU, hay LẬU nhọt CỐT nghĩa là bệnh rồi thì trong người mắc một thứ tên độc virus thì cũng có thể, hay trong bì da hoặc như hình, hay của các vết nứt nứt, nếu đã có một ít các vi-trùng CÒC-CÒC không có ăn vào trong trong, trong máu, là một căn bệnh rất nguy, bệnh này có nguy hiểm, bằng huyết v. v. thì dân đó rất hiếm, nếu đi tìm thì hay bằng máu của TIN-LẬU nhọt CỐT người khác như trong máu trong trong của vi-trùng SPYROCHETS DE SCHAMBERG sau một số giờ hay một, đau nhức, đau các đầu ngón, chân tay mỗi một, các chỉ này nó ở ở độ-mức rất ít, nguy hiểm, vì thì cho nên nó nhân người đi rất, đi ra bại về bại, để chờ thời cơ nó, CÒC CÒC LẬU, là độ quý này, vì nó ngay này nó chuyển-nhiễm sang từ lúc lúc, nếu mắc bệnh này nó sang từ lúc lúc, nếu mắc bệnh này thì các người nó chuyển-nhiễm sang này mới đây, các chỉ này nó ở ở độ-mức rất ít, vì thì cho nên nó nhân người đi rất, đi ra bại về bại, để chờ thời cơ nó, CÒC CÒC LẬU, là độ quý này, vì nó ngay này nó chuyển-nhiễm sang từ lúc lúc, nếu mắc bệnh này nó sang từ lúc lúc, nếu mắc bệnh này thì các người nó chuyển-nhiễm sang này mới đây, các chỉ này nó ở ở độ-mức rất ít, vì thì cho nên nó nhân người đi rất, đi ra bại về bại, để chờ thời cơ nó, CÒC CÒC LẬU, là độ quý này, vì nó ngay này nó chuyển-nhiễm sang từ lúc lúc, nếu mắc bệnh này nó sang từ lúc lúc, nếu mắc bệnh này thì các người nó chuyển-nhiễm sang này mới đây, các chỉ này nó ở ở độ-mức rất ít, vì thì cho nên nó nhân người đi rất, đi ra bại về bại, để chờ thời cơ nó, CÒC CÒC LẬU, là độ quý này, vì nó ngay này nó chuyển-nhiễm sang từ lúc lúc, nếu mắc bệnh này nó sang từ lúc lúc, nếu mắc bệnh này thì các người nó chuyển-nhiễm sang này mới đây, các chỉ này nó ở ở độ-mức rất ít, vì thì cho nên nó nhân người đi rất, đi ra bại về bại, để chờ thời cơ nó, CÒC CÒC LẬU, là độ quý này, vì nó ngay này nó chuyển-nhiễm sang từ lúc lúc, nếu mắc bệnh này nó sang từ lúc lúc, nếu mắc bệnh này thì các người nó chuyển-nhiễm sang này mới đây, các chỉ này nó ở ở độ-mức rất ít, vì thì cho nên nó nhân người đi rất, đi ra bại về bại, để chờ thời cơ nó, CÒC CÒC LẬU, là độ quý này, vì nó ngay này nó chuyển-nhiễm sang từ lúc lúc, nếu mắc bệnh này nó sang từ lúc lúc, nếu mắc bệnh này thì các người nó chuyển-nhiễm sang này mới đây, các chỉ này nó ở ở độ-mức rất ít, vì thì cho nên nó nhân người đi rất, đi ra bại về bại, để chờ thời cơ nó, CÒC CÒC LẬU, là độ quý này, vì nó ngay này nó chuyển-nhiễm sang từ lúc lúc, nếu mắc bệnh này nó sang từ lúc lúc, nếu mắc bệnh này thì các người nó chuyển-nhiễm sang này mới đây, các chỉ này nó ở ở độ-mức rất ít, vì thì cho nên nó nhân người đi rất, đi ra bại về bại, để chờ thời cơ nó, CÒC CÒC LẬU, là độ quý này, vì nó ngay này nó chuyển-nhiễm sang từ lúc lúc, nếu mắc bệnh này nó sang từ lúc lúc, nếu mắc bệnh này thì các người nó chuyển-nhiễm sang này mới đây, các chỉ này nó ở ở độ-mức rất ít, vì thì cho nên nó nhân người đi rất, đi ra bại về bại, để chờ thời cơ nó, CÒC CÒC LẬU, là độ quý này, vì nó ngay này nó chuyển-nhiễm sang từ lúc lúc, nếu mắc bệnh này nó sang từ lúc lúc, nếu mắc bệnh này thì các người nó chuyển-nhiễm sang này mới đây, các chỉ này nó ở ở độ-mức rất ít, vì thì cho nên nó nhân người đi rất, đi ra bại về bại, để chờ thời cơ nó, CÒC CÒC LẬU, là độ quý này, vì nó ngay này nó chuyển-nhiễm sang từ lúc lúc, nếu mắc bệnh này nó sang từ lúc lúc, nếu mắc bệnh này thì các người nó chuyển-nhiễm sang này mới đây, các chỉ này nó ở ở độ-mức rất ít, vì thì cho nên nó nhân người đi rất, đi ra bại về bại, để chờ thời cơ nó, CÒC CÒC LẬU, là độ quý này, vì nó ngay này nó chuyển-nhiễm sang từ lúc lúc, nếu mắc bệnh này nó sang từ lúc lúc, nếu mắc bệnh này thì các người nó chuyển-nhiễm sang này mới đây, các chỉ này nó ở ở độ-mức rất ít, vì thì cho nên nó nhân người đi rất, đi ra bại về bại, để chờ thời cơ nó, CÒC CÒC LẬU, là độ quý này, vì nó ngay này nó chuyển-nhiễm sang từ lúc lúc, nếu mắc bệnh này nó sang từ lúc lúc, nếu mắc bệnh này thì các người nó chuyển-nhiễm sang này mới đây, các chỉ này nó ở ở độ-mức rất ít, vì thì cho nên nó nhân người đi rất, đi ra bại về bại, để chờ thời cơ nó, CÒC CÒC LẬU, là độ quý này, vì nó ngay này nó chuyển-nhiễm sang từ lúc lúc, nếu mắc bệnh này nó sang từ lúc lúc, nếu mắc bệnh này thì các người nó chuyển-nhiễm sang này mới đây, các chỉ này nó ở ở độ-mức rất ít, vì thì cho nên nó nhân người đi rất, đi ra bại về bại, để chờ thời cơ nó, CÒC CÒC LẬU, là độ quý này, vì nó ngay này nó chuyển-nhiễm sang từ lúc lúc, nếu mắc bệnh này nó sang từ lúc lúc, nếu mắc bệnh này thì các người nó chuyển-nhiễm sang này mới đây, các chỉ này nó ở ở độ-mức rất ít, vì thì cho nên nó nhân người đi rất, đi ra bại về bại, để chờ thời cơ nó, CÒC CÒC LẬU, là độ quý này, vì nó ngay này nó chuyển-nhiễm sang từ lúc lúc, nếu mắc bệnh này nó sang từ lúc lúc, nếu mắc bệnh này thì các người nó chuyển-nhiễm sang này mới đây, các chỉ này nó ở ở độ-mức rất ít, vì thì cho nên nó nhân người đi rất, đi ra bại về bại, để chờ thời cơ nó, CÒC CÒC LẬU, là độ quý này, vì nó ngay này nó chuyển-nhiễm sang từ lúc lúc, nếu mắc bệnh này nó sang từ lúc lúc, nếu mắc bệnh này thì các người nó chuyển-nhiễm sang này mới đây, các chỉ này nó ở ở độ-mức rất ít, vì thì cho nên nó nhân người đi rất, đi ra bại về bại, để chờ thời cơ nó, CÒC CÒC LẬU, là độ quý này, vì nó ngay này nó chuyển-nhiễm sang từ lúc lúc, nếu mắc bệnh này nó sang từ lúc lúc, nếu mắc bệnh này thì các người nó chuyển-nhiễm sang này mới đây, các chỉ này nó ở ở độ-mức rất ít, vì thì cho nên nó nhân người đi rất, đi ra bại về bại, để chờ thời cơ nó, CÒC CÒC LẬU, là độ quý này, vì nó ngay này nó chuyển-nhiễm sang từ lúc lúc, nếu mắc bệnh này nó sang từ lúc lúc, nếu mắc bệnh này thì các người nó chuyển-nhiễm sang này mới đây, các chỉ này nó ở ở độ-mức rất ít, vì thì cho nên nó nhân người đi rất, đi ra bại về bại, để chờ thời cơ nó, CÒC CÒC LẬU, là độ quý này, vì nó ngay này nó chuyển-nhiễm sang từ lúc lúc, nếu mắc bệnh này nó sang từ lúc lúc, nếu mắc bệnh này thì các người nó chuyển-nhiễm sang này mới đây, các chỉ này nó ở ở độ-mức rất ít, vì thì cho nên nó nhân người đi rất, đi ra bại về bại, để chờ thời cơ nó, CÒC CÒC LẬU, là độ quý này, vì nó ngay này nó chuyển-nhiễm sang từ lúc lúc, nếu mắc bệnh này nó sang từ lúc lúc, nếu mắc bệnh này thì các người nó chuyển-nhiễm sang này mới đây, các chỉ này nó ở ở độ-mức rất ít, vì thì cho nên nó nhân người đi rất, đi ra bại về bại, để chờ thời cơ nó, CÒC CÒC LẬU, là độ quý này, vì nó ngay này nó chuyển-nhiễm sang từ lúc lúc, nếu mắc bệnh này nó sang từ lúc lúc, nếu mắc bệnh này thì các người nó chuyển-nhiễm sang này mới đây, các chỉ này nó ở ở độ-mức rất ít, vì thì cho nên nó nhân người đi rất, đi ra bại về bại, để chờ thời cơ nó, CÒC CÒC LẬU, là độ quý này, vì nó ngay này nó chuyển-nhiễm sang từ lúc lúc, nếu mắc bệnh này nó sang từ lúc lúc, nếu mắc bệnh này thì các người nó chuyển-nhiễm sang này mới đây, các chỉ này nó ở ở độ-mức rất ít, vì thì cho nên nó nhân người đi rất, đi ra bại về bại, để chờ thời cơ nó, CÒC CÒC LẬU, là độ quý này, vì nó ngay này nó chuyển-nhiễm sang từ lúc lúc, nếu mắc bệnh này nó sang từ lúc lúc, nếu mắc bệnh này thì các người nó chuyển-nhiễm sang này mới đây, các chỉ này nó ở ở độ-mức rất ít, vì thì cho nên nó nhân người đi rất, đi ra bại về bại, để chờ thời cơ nó, CÒC CÒC LẬU, là độ quý này, vì nó ngay này nó chuyển-nhiễm sang từ lúc lúc, nếu mắc bệnh này nó sang từ lúc lúc, nếu mắc bệnh này thì các người nó chuyển-nhiễm sang này mới đây, các chỉ này nó ở ở độ-mức rất ít, vì thì cho nên nó nhân người đi rất, đi ra bại về bại, để chờ thời cơ nó, CÒC CÒC LẬU, là độ quý này, vì nó ngay này nó chuyển-nhiễm sang từ lúc lúc, nếu mắc bệnh này nó sang từ lúc lúc, nếu mắc bệnh này thì các người nó chuyển-nhiễm sang này mới đây, các chỉ này nó ở ở độ-mức rất ít, vì thì cho nên nó nhân người đi rất, đi ra bại về bại, để chờ thời cơ nó, CÒC CÒC LẬU, là độ quý này, vì nó ngay này nó chuyển-nhiễm sang từ lúc lúc, nếu mắc bệnh này nó sang từ lúc lúc, nếu mắc bệnh này thì các người nó chuyển-nhiễm sang này mới đây, các chỉ này nó ở ở độ-mức rất ít, vì thì cho nên nó nhân người đi rất, đi ra bại về bại, để chờ thời cơ nó, CÒC CÒC LẬU, là độ quý này, vì nó ngay này nó chuyển-nhiễm sang từ lúc lúc, nếu mắc bệnh này nó sang từ lúc lúc, nếu mắc bệnh này thì các người nó chuyển-nhiễm sang này mới đây, các chỉ này nó ở ở độ-mức rất ít, vì thì cho nên nó nhân người đi rất, đi ra bại về bại, để chờ thời cơ nó, CÒC CÒC LẬU, là độ quý này, vì nó ngay này nó chuyển-nhiễm sang từ lúc lúc, nếu mắc bệnh này nó sang từ lúc lúc, nếu mắc bệnh này thì các người nó chuyển-nhiễm sang này mới đây, các chỉ này nó ở ở độ-mức rất ít, vì thì cho nên nó nhân người đi rất, đi ra bại về bại, để chờ thời cơ nó, CÒC CÒC LẬU, là độ quý này, vì nó ngay này nó chuyển-nhiễm sang từ lúc lúc, nếu mắc bệnh này nó sang từ lúc lúc, nếu mắc bệnh này thì các người nó chuyển-nhiễm sang này mới đây, các chỉ này nó ở ở độ-mức rất ít, vì thì cho nên nó nhân người đi rất, đi ra bại về bại, để chờ thời cơ nó, CÒC CÒC LẬU, là độ quý này, vì nó ngay này nó chuyển-nhiễm sang từ lúc lúc, nếu mắc bệnh này nó sang từ lúc lúc, nếu mắc bệnh này thì các người nó chuyển-nhiễm sang này mới đây, các chỉ này nó ở ở độ-mức rất ít, vì thì cho nên nó nhân người đi rất, đi ra bại về bại, để chờ thời cơ nó, CÒC CÒC LẬU, là độ quý này, vì nó ngay này nó chuyển-nhiễm sang từ lúc lúc, nếu mắc bệnh này nó sang từ lúc lúc, nếu mắc bệnh này thì các người nó chuyển-nhiễm sang này mới đây, các chỉ này nó ở ở độ-mức rất ít, vì thì cho nên nó nhân người đi rất, đi ra bại về bại, để chờ thời cơ nó, CÒC CÒC LẬU, là độ quý này, vì nó ngay này nó chuyển-nhiễm sang từ lúc lúc, nếu mắc bệnh này nó sang từ lúc lúc, nếu mắc bệnh này thì các người nó chuyển-nhiễm sang này mới đây, các chỉ này nó ở ở độ-mức rất ít, vì thì cho nên nó nhân người đi rất, đi ra bại về bại, để chờ thời cơ nó, CÒC CÒC LẬU, là độ quý này, vì nó ngay này nó chuyển-nhiễm sang từ lúc lúc, nếu mắc bệnh này nó sang từ lúc lúc, nếu mắc bệnh này thì các người nó chuyển-nhiễm sang này mới đây, các chỉ này nó ở ở độ-mức rất ít, vì thì cho nên nó nhân người đi rất, đi ra bại về bại, để chờ thời cơ nó, CÒC CÒC LẬU, là độ quý này, vì nó ngay này nó chuyển-nhiễm sang từ lúc lúc, nếu mắc bệnh này nó sang từ lúc lúc, nếu mắc bệnh này thì các người nó chuyển-nhiễm sang này mới đây, các chỉ này nó ở ở độ-mức rất ít, vì thì cho nên nó nhân người đi rất, đi ra bại về bại, để chờ thời cơ nó, CÒC CÒC LẬU, là độ quý này, vì nó ngay này nó chuyển-nhiễm sang từ lúc lúc, nếu mắc bệnh này nó sang từ lúc lúc, nếu mắc bệnh này thì các người nó chuyển-nhiễm sang này mới đây, các chỉ này nó ở ở độ-mức rất ít, vì thì cho nên nó nhân người đi rất, đi ra bại về bại, để chờ thời cơ nó, CÒC CÒC LẬU, là độ quý này, vì nó ngay này nó chuyển-nhiễm sang từ lúc lúc, nếu mắc bệnh này nó sang từ lúc lúc, nếu mắc bệnh này thì các người nó chuyển-nhiễm sang này mới đây, các chỉ này nó ở ở độ-mức rất ít, vì thì cho nên nó nhân người đi rất, đi ra bại về bại, để chờ thời cơ nó, CÒC CÒC LẬU, là độ quý này, vì nó ngay này nó chuyển-nhiễm sang từ lúc lúc, nếu mắc bệnh này nó sang từ lúc lúc, nếu mắc bệnh này thì các người nó chuyển-nhiễm sang này mới đây, các chỉ này nó ở ở độ-mức rất ít, vì thì cho nên nó nhân người đi rất, đi ra bại về bại, để chờ thời cơ nó, CÒC CÒC LẬU, là độ quý này, vì nó ngay này nó chuyển-nhiễm sang từ lúc lúc, nếu mắc bệnh này nó sang từ lúc lúc, nếu mắc bệnh này thì các người nó chuyển-nhiễm sang này mới đây, các chỉ này nó ở ở độ-mức rất ít, vì thì cho nên nó nhân người đi rất, đi ra bại về bại, để chờ thời cơ nó, CÒC CÒC LẬU, là độ quý này, vì nó ngay này nó chuyển-nhiễm sang từ lúc lúc, nếu mắc bệnh này nó sang từ lúc lúc, nếu mắc bệnh này thì các người nó chuyển-nhiễm sang này mới đây, các chỉ này nó ở ở độ-mức rất ít, vì thì cho nên nó nhân người đi rất, đi ra bại về bại, để chờ thời cơ nó, CÒC CÒC LẬU, là độ quý này, vì nó ngay này nó chuyển-nhiễm sang từ lúc lúc, nếu mắc bệnh này nó sang từ lúc lúc, nếu mắc bệnh này thì các người nó chuyển-nhiễm sang này mới đây, các chỉ này nó ở ở độ-mức rất ít, vì thì cho nên nó nhân người đi rất, đi ra bại về bại, để chờ thời cơ nó, CÒC CÒC LẬU, là độ quý này, vì nó ngay này nó chuyển-nhiễm sang từ lúc lúc, nếu mắc bệnh này nó sang từ lúc lúc, nếu mắc bệnh này thì các người nó chuyển-nhiễm sang này mới đây, các chỉ này nó ở ở độ-mức rất ít, vì thì cho nên nó nhân người đi rất, đi ra bại về bại, để chờ thời cơ nó, CÒC CÒC LẬU, là độ quý này, vì nó ngay này nó chuyển-nhiễm sang từ lúc lúc, nếu mắc bệnh này nó sang từ lúc lúc, nếu mắc bệnh này thì các người nó chuyển-nhiễm sang này mới đây, các chỉ này nó ở ở độ-mức rất ít, vì thì cho nên nó nhân người đi rất, đi ra bại về bại, để chờ thời cơ nó, CÒC CÒC LẬU, là độ quý này, vì nó ngay này nó chuyển-nhiễm sang từ lúc lúc, nếu mắc bệnh này nó sang từ lúc lúc, nếu mắc bệnh này thì các người nó chuyển-nhiễm sang này mới đây, các chỉ này nó ở ở độ-mức rất ít, vì thì cho nên nó nhân người đi rất, đi ra bại về bại, để chờ thời cơ nó, CÒC CÒC LẬU, là độ quý này, vì nó ngay này nó chuyển-nhiễm sang từ lúc lúc, nếu mắc bệnh này nó sang từ lúc lúc, nếu mắc bệnh này thì các người nó chuyển-nhiễm sang này mới đây, các chỉ này nó ở ở độ-mức rất ít, vì thì cho nên nó nhân người đi rất, đi ra bại về bại, để chờ thời cơ nó, CÒC CÒC LẬU, là độ quý này, vì nó ngay này nó chuyển-nhiễm sang từ lúc lúc, nếu mắc bệnh này nó sang từ lúc lúc, nếu mắc bệnh này thì các người nó chuyển-nhiễm sang này mới đây, các chỉ này nó ở ở độ-mức rất ít, vì thì cho nên nó nhân người đi rất, đi ra bại về bại, để chờ thời cơ nó, CÒC C